

Nous, **MMA IARD ASSURANCES MUTUELLES/MMA IARD** représenté le Cabinet **S.A.G.A.**, BP 27 – **69921 OULLINS CEDEX** – France, certifions que :

**M Teddy AVRIL**  
**Domicilé(e): 4 Rue des Zanzibars**  
**97429 PETITE ILE**

est assuré par le contrat n° **105.630.300** du fait de son adhésion au **SYNDICAT NATIONAL DES ACCOMPAGNATEURS EN MONTAGNE (S.N.A.M.)** dont le siège se situe :

« Maison des Parcs et de la Montagne », 256 rue de la République – **73000 CHAMBERY** ". Tél : 04.79.70.20 42.

Cette assurance (**tableau des garanties qui se trouve dans votre espace adhérent "Attestations & Factures"**) couvre :

- **sa " Responsabilité civile professionnelle, défense et recours pénal "** pour la pratique des activités effectuées en montagne qui ne nécessitent pas l'utilisation de techniques d'alpinisme pour la progression, à l'exception du canyonisme si l'option est souscrite.

Ces activités (qui traitent l'encadrement, la formation et l'animation) peuvent être pratiquées toute l'année notamment sous forme de : **randonnées pédestres** (statut stagiaire AMM : à l'exclusion des pays étrangers ne reconnaissant pas le statut), raquettes à neige (selon diplôme), vélo tout terrain y compris sur neige fatbike (selon diplôme), vélo à assistance électrique (selon diplôme), la trottinette de descente (selon diplôme), l'encadrement des activités avec engins électriques (du type trottinettes... (selon diplôme)), **à l'exclusion de la RC circulation de l'engin électrique**, marche nordique, randonnées "pieds dans l'eau" (*sous conditions : pas de recours à la nage, hauteur de l'eau dépassant rarement le genou, pas de passages dans des gorges*), randonnées avec fauteuils tout terrain et joëlettes, reconnaissance d'itinéraires, rédactions de brochures touristiques, interventions liées à l'organisation et à la promotion des activités, parcours d'orientation avec ou sans GPS, petits travaux d'entretien et signalisation de sentiers, initiation Trail (hors compétition), activités et ateliers d'animation liés à la découverte et à la connaissance du milieu naturel, humain et du patrimoine montagnard (par exemple petit bricolage bois, journées fabrication du pain autour d'un four, visites de fermes, visites de ruchers...), igloos ou trous à neige.

Sont également assurées : le bivouac (statut stagiaire AMM exclu) dans un refuge pastoral non gardé, à la belle étoile sous tente, tipi, abri de survie, igloo, la fourniture de repas lors de sorties à la journée ou de sorties nocturnes, l'utilisation et la garde des animaux de bât pour les besoins des activités assurées, l'activité de guide touristique, la formation professionnelle, la sous-traitance et/ou revente de prestations à d'autres accompagnateurs en montagne adhérents du SNAM, l'accompagnement du public sur site éruptif à l'île de la Réunion (selon attestation), la RC incendie, explosion et dégâts des eaux en locaux occupés pour moins de 20 jours.

- **les " Accidents corporels "** (décès, invalidité permanente) pour l'A.e.M. et ses clients,  
- **les " Frais de recherches et de secours "** à hauteur de 8000 €.  
- **la " Protection juridique "** sous le contrat COVEA PROTECTION JURIDIQUE n° 4 629 505  
- **l'assistance rapatriement** (MMA Assistance) en cas d'accident grave survenu à plus de 50 km du domicile de l'assuré, dont l'étendue territoriale est :

**pour l'A.e.M.** en encadrement ou en repérage justifié => le monde entier,

**pour les clients** => Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Danemark Espagne et Baléares, Finlande, France, Grande-Bretagne, Irlande, Italie et îles, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Norvège, Pays Bas, Portugal, Saint Siège, Saint Marin, Suède, Suisse.

**Si option(s) souscrite(s):** assurance complémentaire pour les activités suivantes :

Autres activités :

- Encadrement tunnel de Lave

**Cette assurance est conforme aux dispositions prévues par l'article L 321-7 du Code du Sport. Conformément aux dispositions de cet article, la Responsabilité civile « des personnes habituellement ou occasionnellement admises dans l'établissement pour y exercer les activités qui y sont enseignées » est garantie.**

Cette attestation est valable pour la période du 31/12/2021 au 30/11/2022.

Pour effectuer les formalités de renouvellement, la garantie reste acquise jusqu'au 31/12/2022

Fait à OULLINS, le 31/12/2021

L'assureur, par délégation,

**SARL S.A.G.A.**  
N° ORIAS : 09046847 - [www.orias.fr](http://www.orias.fr)  
5, rue Pierre Sémard - BP 27  
69921 Oullins Cedex  
Tél. 04 72 668 668  
[saga.pro@mma.fr](mailto:saga.pro@mma.fr)

AVRIL Teddy  
4 Rue des Zanzibars  
97429 PETITE ILE

Chambéry le 31/12/2021

Objet: Attestation RADIO FREQUENCE COMMERCIALE SNAM

Je soussigné M. Raphael BONENFANT, président du Syndicat National des Accompagnateurs en Montagne, atteste que l'Accompagnateur en Montagne nommé ci-dessus est adhérent(e). Son adhésion, lui donne droit pour l'année 2022 à l'utilisation de notre fréquence commerciale SNAM.

Vous en souhaitant bonne réception, veuillez agréer, à mes salutations distinguées.

Raphael BONENFANT - Président du SNAM



---

Cher collègue,

**L'attestation radio fréquence commerciale SNAM, ci-dessus, vous permet de justifier votre adhésion au SNAM et donc votre autorisation à utiliser la fréquence commerciale du syndicat.** Ce document vous sera demandé pour adhérer ou renouveler votre adhésion annuelle à un réseau. Il est conseillé de garder l'original et de transmettre une copie à chaque demande.

**Ci-dessous, les coordonnées des différents Réseaux Radio à contacter selon vos besoins :**

<b>CANAL EMERGENCY « CANAL E »</b>	TEL : 04 50 22 03 03 MAIL : canal-e@sdis74.fr
<b>SECURITE MERCANTOUR</b>	TEL : 06 07 74 21 82 MAIL : jeanmarie.maria@orange.fr
<b>SECURITE DAUPHINE</b>	TEL : 06 07 40 05 21 MAIL : reseau-radio-securite-dauphine@orange.fr
<b>SECURITE VANOISE</b>	TEL : 06 87 72 35 68 MAIL : beatrice.duraz@orange.fr
<b>SECURITE ALERTE MONT BLANC</b>	TEL : 04 50 53 22 08 MAIL : radio@chamoniarde.com
<b>SECURITE UBAYE</b>	TEL : 06 86 49 25 62 MAIL : reseau.radio.secours04@gmail.com
<b>SECURITE OISANS-ECRINS</b>	TEL : 06 08 64 26 24 MAIL : oisansecrins@free.fr
<b>GRA (GRAND RESEAU DES ALPES)</b>	TEL : 04 50 53 22 08 MAIL : radio@chamoniarde.com

(Cinq réseaux associatifs forment le G. R. A : Sécurité Alerte Mont-Blanc – Vanoise – Dauphiné – Oisans/Ecrins et Ubaye/Alpes de Haute Provence. Votre unique interlocuteur pour ce réseau est La Chamoniarde).



Nosotros, **MMA IARD SEGUROS Y MUTUAS / MMA IARD**, representado por Gabinete **S.A.G.A.**, BP 27 – 69921 OULLINS CEDEX – Francia, certificamos que

**Don : M Teddy AVRIL**  
**Domiciliado en : 4 Rue des Zanzibars**  
**97429 PETITE ILE**

Ana Torres González  
Traductora jurada de francés  
Traductrice assermentée d'espagnol  
N° 9289



Está asegurado por el contrato n° **105.630.300** tras su adhesión al **sindicato nacional de acompañantes en montaña (SNAM)** cuya sede se sitúa en :

"Casa de los Parques y de la Montaña" 256 rue de la République – **73000 CHAMBERY**". Tel.: 04.79.70.20.42.

Este seguro (tabla de las garantías que se encuentra en su espacio adherente "Certificados y Facturas") cubre :

- Su **"Responsabilidad civil profesional, defensa y recurso penal"**, para la práctica de las actividades efectuadas en montaña que no necesitan la utilización de técnicas de alpinismo para la progresión, excepto el descenso de cañones si se suscribe la opción.

Esas actividades (que tratan sobre dirección de actividades, formación y animación) pueden ser practicadas todo el año, en particular: **Caminatas pedestres** (estatus en prácticas, AMM: con la exclusión de los países extranjeros que no reconozcan el estatus) raquetas de nieve (según diploma), bicicleta todo terreno incluida sobre nieve con fatbike (según diploma), bicicleta con asistencia eléctrica (según diploma) patinete de descenso (según diploma) el control de actividades con artefactos eléctricos (del tipo patinetes... (Según diploma)) **con la excepción de la RC circulación de artefacto eléctrico**, marcha nórdica, caminatas "pies en el agua" (bajo condiciones: *no se recurre al nado, altura del agua que sobrepasa raramente la rodilla, no hay pasajes en las gargantas*) caminatas con sillones todo terrenos y joëllets, reconocimiento de itinerarios, redacciones de folletos turísticos, intervenciones sobre la organización y la promoción de actividades, recorridos de orientación con o sin GPS, pequeños trabajos de mantenimiento y señalización de senderos, iniciación al *Trail* (excepto competición) actividades y talleres de animación relacionados con el descubrimiento y el conocimiento del entorno natural, humano y el patrimonio de la montaña (por ejemplo pequeño bricolaje de madera, días de fabricación del pan en el horno, visitas de granjas, visitas de colmenares...) iglús o agujeros en la nieve.

- También están asegurados: el vivac (estatus en prácticas AMM excluido) en un refugio pastoral no conservado, bajo la luz de las estrellas en una tienda de campaña, tipi, refugio de supervivencia, iglú, el suministro de las comidas durante las salidas durante el día o la noche, el uso y mantenimiento de los animales de albarda para las necesidades de los acompañantes en montaña adherentes del SNAM, el acompañamiento del público al lugar de la isla de la Reunión (según certificado), la RC incendio, explosión y daños por agua de las aguas en locales ocupados durante menos de 20 días.

- **Los accidentes corporales** (fallecimiento, invalidez permanente) para el e.M. y sus clientes,

- **Los Gastos de búsqueda y de socorro** hasta 8000 €

- **La Protección Jurídica** bajo el contrato COVEA PROTECTION JURIDIQUE n° 4 629 505

- **La Asistencia repatriación** (MMA asistencia) en caso de accidente grave que haya ocurrido a más de 50 km del domicilio del asegurado, cuyo alcance territorial es:

**Para el e.M.** en dirección o en localización justificado: el mundo entero

**Para los clientes:** Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Dinamarca, España y Baleares, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Irlanda, Italia y sus islas, Liechtenstein, Luxemburgo; Mónaco, Noruega, Holanda, Portugal, Saint Siège, San Marín, Suecia, Suiza.

**Si se escoge opción:** seguro complementario para las actividades siguientes :

## **Cañón (según diploma) para 1 acompañante, desde el {date\_assurance\_canyon} (este seguro está limitado a la dirección de actividades y no cubre la explotación de las instalaciones)**

Dirección de los Recorridos Acrobáticos en Altura (según diploma) para 1 acompañante, desde el (fecha\_seguro\_otras\_actividades) (este seguro está limitado a la dirección de actividades, y no cubre la explotación de las instalaciones).

**Este seguro es conforme a las disposiciones previstas por el artículo L 321-7 del Código del Deporte. Conformemente a las disposiciones de este artículo, la Responsabilidad civil " de las personas habitualmente u ocasionalmente admitidas en el establecimiento se garantiza para ejercer las actividades que se enseñan".**

Este certificado es válido durante el periodo del 31/12/2021 al 30/11/2022.

Para efectuar las formalidades de renovación, la garantía está adquirida hasta el 31/12/2022.

**SARL S.A.G.A.**  
N° ORIAS : 09046847 - www.orias.fr  
5, rue Pierre Sémard - BP 27  
69921 Oullins Cedex  
Tél. 04 72 668 668  
saga.pro@mma.fr

En OULLINS, el 31/12/2021

Ana Torres González  
Traductora jurada de francés  
Traductrice assermentée d'espagnol  
N° 9289



D.<sup>a</sup> Ana Torres González,  
traductora-  
intérprete jurada  
autorizada por el  
Ministerio de  
Asuntos Exteriores y  
de Cooperación y

habilitada a intervenir con las autoridades europeas, declara que la presente traducción consta de 2 páginas, con su firma y sello, y es, según su leal saber y entender, fiel a su original, al que se remite. Y para que surta los efectos oportunos donde y cuando proceda, la firma y extiende en París a veintinueve de julio de dos mil veintiuno. Fdo.: Doña Ana Torres González